

Unit 03. 한국 문화 행사



■ 학습목표

1. 신문 기사문을 이해하고 작성할 수 있다.
2. 사과하는 상황에 대해 듣고 말할 수 있다.

■ Discussions

여러분! 한국인을 위한 행사에 참여했던 적이 있나요?
그 때 경험했던 여러 가지 일들과 그때 느꼈던 점들에 대해 같이 얘기해 봅시다.

교사 길라잡이

학습자들의 경험을 이끌어 내기 위하여 다음과 같은 추가 질문을 할 수 있다.

- 무슨 행사였어요?
- 어떤 점이 가장 인상적이었어요?
- 아쉬웠던 점이나 고쳤으면 하는 것은 무엇이에요?
- 나중에 여러분이 행사를 만든다면 어떤 행사를 만들고 싶어요?

■ Reading Text

〈한인 학생회, '제 5 회 한국의 날' 개최해〉 Korean Student Organization, sponsoring 'The 5th Korean Day'

한인 학생회에서는 지난 주말에 커뮤니티 센터에서 한국의 날 행사를 가졌다.
Korean Student Organization hosted a "Korean Day" event at Community Center last weekend.

한국의 날 행사는 올해가 다섯 번째다.
This year was the 5th Korean Day event.

학생회 회원들은 한국의 음식을 만들고, 전통 음악과 춤을 **선보였다**.
The members of the organization made Korean food and showed off Korean music and dance.

특히 이날은 다른 민족 공동체 사람들을 초대했다.
Especially this year, they invited other ethnic communities.

그리고 함께 즐거운 시간을 **보냈다**.
They all had great time together.

이번 한국 문화 행사를 통해서 학생회 회원들은 이 지역의 다른 공동체 사람들과 더 가까워질 수 있었다.

The members of the organization had a chance to know other local communities better through this event.

회원 김미나 씨는 “이번 행사에 처음 참가했는데, 생각보다 훨씬 더 재미있고 즐거워요”라고 말했다.

Mina Kim, a member of the organization, said “This was my first participation, and it is much more fun and joyful than I thought.”

또 찰스 박 씨는 “매년 참가하는데, 할 때마다 보람을 느껴요”라고 말하면서 미소를 지었다.

Charles Park smiled and said, “I come here every year, and I find it worth doing every time.”

한인 학생회장인 조셉 김은 “앞으로는 매 학기마다 자원 봉사나 문화 행사를 개최할 계획이에요”라고 말했다.

Joseph Kim, the chair of Korean student organization said, “We are planning to host volunteer or cultural events every semester in the future.”

앞으로 학생회 봉사 활동이 더욱 다양해지기를 기대한다.

It is expected that the student organization will host more various volunteer activities in the future.

교사 길라잡이

1. 한인 학생회, '제 5 회 한국의 날' 개최해

신문 기사에서 이러한 형식을 ‘표제어’ 또는 ‘헤드라인(headlines)’이라고 한다. ‘표제어’는 신문이나 잡지 등 기사의 제목 역할을 하는 것으로 전체 기사를 요약하는 성격을 띠고 있다. 또, 표제어는 종결어미로 끝나는 경우가 별로 없고, 명사나 연결어미로 끝나는 경우가 많다.

2. 보냈다

신문 기사문이라는 텍스트 형식에 대하여 주지시키고, 짧고 간결한 문장 쓰기와 반말형 종결어미 ‘-ㄴ/는다’ 형태를 쓰도록 지도한다.

어휘 학습

1. 선보이다 ‘선보다’의 사동형

예) 이번 행사는 전 세계에 우리 상품을 선보일 수 있는 기회다.

2. 마다 모두의 의미를 나타내는 보조사로 앞에 나오는 체언에 붙여 써야 한다.

명사와 결합하거나 동사에 ‘-ㄹ/을 때’가 결합하여 사용된다.

예) 저는 아침마다 상쾌한 공기를 마시며 산책을 해요.

학교에 갈 때마다 그 가게 앞을 지나게 된다.



Notes

한국의 날 : 한국(Korea) + -의(possessive marker) + 날(day)

개최해 : 개최하(다)(to host) + -해(서)(connective; because)

지난 주말에 : 지난(last) + 주말(weekend) + -에(marker(at))

커뮤니티 센터에서 : 커뮤니티(community) + 센터(center) + -에서(marker(at))

행사를 가졌다 : 행사(event) + -를(objective marker) + 가지(다)(to have) + -었-(pre-ending(past tense)) + -다(ending(plain style; declarative))

올해가 다섯 번째다 : 올해(this year) + -가(subjective marker) + 다섯 번째(fifth) + -다(ending(plain style; declarative))

회원들은 : 회원(member) + 들(plural)+ -은(marker(exclusion))

한국의 음식을 만들고 : 한국(Korea) + -의(possessive marker) + 음식(food) + -을(objective marker) + 만들(다)(to make) + -고(connective; and)

전통 음악과 춤을 선보였다 : 전통(to be traditional) + 음악(music) + -과(marker(and)) + 춤(dance) + -을(objective marker) + 선보이(다)(to show off) + -었-(pre-ending(past tense)) + -다(ending(plain style; declarative))

특히: especially

이날은 : 이(this) + 날(day) + -은(marker(exclusion))

다른: other

민족 공동체: ethnic community

시간을 보냈다 : 시간(time) + -을 + 보내(다)(to spend) + -었-(pre-ending(past tense)) + -다(ending(plain style; declarative))

한국 문화 행사를 통해서 : 한국(Korea) + 문화(culture) + 행사(event) + -를 통해서(idiom(through))

이 지역의 : 이(this) + 지역(community) + -의(possessive marker)

가까워질 수 있었다 : 가까워지(다)(to be closer) + -ㄹ 수 있(다)(modal aux.(can))+ -었-(pre-ending(past tense)) + -다(ending(plain style; declarative))

처음: for the first time

참가했는데 : 참가하(다)(to participate) + -했-(pre-ending(past tense)) + -는데(connective; and then)

할 때마다 : 하(다)(to do) + -ㄹ 때(conjunctive; when) + 마다(every)

보람을 느껴요 : 보람(worth) + -을(objective marker) + 느끼(다)(to feel) + -어요(ending(polite))

-라고 말하면서 : -라고 말하(다)(quotative(declarative))+ -면서(connective; while)

미소를 지었다 : 미소(smile) + -를(objective marker) + 짓(다)(to put on (a smile) + -었-(pre-ending(past tense)) + -다(ending(plain style; declarative))

앞으로는: in the future

매 학기마다 : 매(every) + 학기(semester) + 마다(every)

개최할 계획이에요 : 개최하(다)(to host) + -ㄹ 계획이에요(modal aux.(plan to do))

더욱: more

다양해지기를 기대한다 : 다양해지(다)(to be various) + -기(ending(nominalizer)) + -를(objective marker) + 기대하(다)(to expect) + -ㄴ 다(ending(plain style; declarative))



Comprehension Check-up

1. 이 글은 무엇에 대한 신문기사입니까?
1) 학생회 워크숍 2) 학생회 선거 3) 학생회 문화 행사 [답: 3]
2. 이번 한국의 날 행사는 몇 번째입니까?
1) 다섯 번째 2) 세 번째 3) 여섯 번째 [답: 1]
3. 한국의 날 행사에 포함되지 않는 것은 무엇입니까?
1) 음식 만들기 2) 노래자랑 3) 전통 음악 공연 [답: 2]

Conversation

제시카: 다니엘, 너 아까 그렇게 늦게 오면 어떻게 해? 손님들이 갑자기 많아져서, 얼마나 당황했는지 알아?

Jessica: Daniel, why were you so late? Do you know how chaotic it was when the guests were suddenly rushing in?

다니엘: 미안해. 아침에 일찍 나오려고 했는데, 한국에서 온 전화를 받느라고 시간 가는 줄 몰랐어.

Daniel: Sorry. I was going to come early but I got a phone call from Korea and didn't realize time flowing so fast.

제시카: 이번 일일 식당이 얼마나 중요한데..... 일하는 사람은 부족한데 오기로 한 사람들은 오지 않고..... 정말 십년감수했어.

Jessica: This one-day restaurant is extremely important. We had insufficient number of workers and the people supposed to come didn't show up... I felt as if my life had been shortened by ten years (=I really had a hard time).

다니엘: 미안, 미안해. 앞으로 다시는 이런 일 없을 거야.

Daniel: I am really sorry. This won't happen again.

제시카: 이런 상황에 대비하기 위해서 한국 요리를 좀 배워야겠어.

그러면 다음 번 일일 식당 행사 때에는 더 자신 있게 일할 수 있을 거 같아.

Jessica: I guess I have to learn Korean cooking in preparation for such situation. I think I can be more confident in working for one-day restaurant next time.

다니엘: 그래, 내가 요리 연습하는 거 도와줄게. 걱정하지 마.

그런데 이번 행사 결과가 어때?

Daniel: OK. I will help you practice cooking. Don't worry. How is the result of this event?

제시카: 놀라지 마. 오늘 손님이 무려 300명이나 왔어.

Jessica: Don't be surprised. We had as many as 300 guests.

다니엘: 뭐, 정말이야? 이거 대박이다.

Daniel: What? Really? It is a big success!

교사 길라잡이

1. 받느라고 ‘-느라고’는 앞 문장이 뒤 문장에 대한 원인이나 이유가 됨을 나타낸다.
주로 어떤 일을 하지 못했거나 부정적인 결과가 나왔을 때 핑계나 이유를 대는 데 쓰인다.
이 때 앞 문장과 뒤 문장의 주어가 같아야 한다.
예) 철수는 요즘 시험공부를 하느라고 정신이 없어요.
2. 대박 어떤 일이 크게 이루어짐을 뜻하는 말로 친구 사이 등 사적인 상황에서는 사용할 수 있지만 공식적인 상황에서는 사용하지 않도록 주의한다.

어휘학습

1. 결과 ↔ 원인, 동기
예) ‘아니 땀 굴뚝에 연기 날까?’라는 말은 원인이 있어야 결과가 있다는 뜻이다.

Notes

너: you

아까: a while ago

그렇게 늦게 오면 어떻게 해? : 그렇게(that) + 늦게(late) + 오(다)(to come) + -면(connective; if) + 어떻게(how) + 하(다)(to do) + -해?(ending(plain style; interrogative))

손님들이 : 손님(guest) + 들(plural) + -이(subjective marker)

갑자기: suddenly

많아져서 : 많아지(다)(to rush in) + -어서(connective; because)

얼마나 당황했는지 알아? : 얼마나(how) + 당황하(다)(chaotic) + -했-(pre-ending(past tense)) + -는지 알(다)(modal aux.(to know how/what/when……)) + -아?(ending(plain style; interrogative))

미안해 :미안하(다)(to be sorry) + -해(ending(plain style; interrogative))

아침에 : 아침(morning) + -에(marker(in))

일찍: early

나오려고 했는데 : 나오(다)(to come out) + -려고 하(다)(modal aux.(to intend to)) + -는데(connective; and then)

한국에서 온 전화를 받느라고 : 한국(Korea) + -에서(marker(from)) + 오(다)(to come) + -ㄴ(ending(relative clause; noun modifying)) + 전화(phone call) + -를(objective marker) + 받(다)(to get) + -느라고(connective ; reason)

시간 가는 줄 몰랐어 : 시간(time) + 가(다)(to go, flow) + -는 줄 모르(다)(modal aux.(to have no idea that-)) + -았-(pre-ending(past tense)) + -어(ending(plain style; declarative))

일일 식당: 일일(one-day) + 식당(restaurant)

얼마나 중요한데 : 얼마나(how) + 중요하(다)(to be important) + -ㄴ 데(connective; and then)

일하는 사람은 부족한데 : 일하(다)(to work) + -는(ending(relative clause; noun modifying)) + 사람(people) + -은(marker(exclusion)) + 부족하(다)(to be sufficient) + -ㄴ 데(connective; and then)

오기로 한 사람들은 오지 않고 : 오(다)(to come) + -기로 하(다)(modal aux.(to decide to do)) + -ㄴ(ending(relative clause; noun modifying)) + 사람(people) + 들(plural) + -은(marker(exclusion)) + 오(다)(to come) + -지 않(다)(not) + -고(connective; and)

Notes

십년감수했어 : 십년감수하(다)(to feel as if one's life had been shortened by ten years) + -했-(pre-ending(past tense)) + -어(ending(plain style; declarative))

다시는 : 다시(again) + -는(marker(exclusion))

이런 일 없을 거야 : 이런(this) + 일(happening) + 없(다)(not to be) + -을 거야(modal aux. (will))

상황에 대비하기 위해서 : 상황(situation) + 에(marker(to)) + 대비하(다)(to prepare) + -기 위해서(idiom(in order to))

요리: cooking

배워야겠어 : 배우(다)(to learn) + -어야-(modal aux. (must))+ -겠-(pre-ending(speaker's strong will or intention)) + -어(ending(plain style; declarative))

그러면: then

다음 번 : 다음(next) + 번(time)

자신있게 : confidently

일할 수 있을 거 같아 : 일하(다)(to work) + -ㄴ 수 있(다)(modal aux. (can)) + -을 거 같(다)(modal aux. (to guess))+ -아(ending(plain style; declarative))

그래: yes

내가 요리 연습하는 거 도와줄게 : 내(I) + -가(subjective marker) + 요리(cooking) + 연습하(다)(to practice) + -는 거(infinitive phrase as noun) + 돕(다)(to help) + -아 주(다)(modal aux. (to do something for someone)) + -ㄴ 게(ending (for speaker's will, intention))

걱정하지 마 : 걱정하(다)(to worry) + -지 마(do not)

결과가 어때? : 결과(result) + -가(subjective marker) + 어떻(다)(how) + -어(ending(plain style; declarative))

놀라지 마 : 놀랍(다)(to be surprised) + -지 마(do not)

무려: surprising

이나: as many as

이거: this

대박이다 : 대박(a big success) + -이다(ending (to be; plain style; declarative))



Comprehension

1. 일일 식당에 사람들이 많이 왔어요. (T / F)
답 . T
2. 다니엘은 손님이 많이 와서 당황했어요. (T / F)
답 . F

Vocabulary

감정 표현 관련 어휘

슬프다
힘들다
불안하다
당황하다
지겹다
걱정하다
절망하다

취미 관련 어휘

요리하기
그림 그리기
사진 촬영하기
독서하기
음악 감상하기
등산하기
여행하기

행사 관련 어휘

행사
행사장
행사 일정
행사를 가지다
행사를 개최하다
행사에 참가하다
행사를 연기하다

교사 길라잡이

한국인이 좋아하는 취미

순위	취미	%
1	등산	11.7
2	독서	7.0
3	음악 감상	6.9
4	운동 / 헬스	5.9
5	영화 관람	4.2
6	축구	3.7
7	온라인게임	3.6
8	산책 / 걷기	3.2
9	여행	3.1
10	낚시	3.0
	인터넷/컴퓨터	3.0

Exercise

1. 손님들이 갑자기 많아져서 얼마나 () 알아?
1) 지겨웠는지 2) 당황했는지 3) 슬펐는지 [답2]
2. 이번 일일 식당 () 결과가 어때?
1) 축제 2) 회의 3) 행사 [답3]
3. 일일 식당에서 한국 ()하는 거 도와줄게.
1) 요리 2) 독서 3) 여행 [답1]
4. 저는 주말마다 산에 가는 것을 좋아합니다. 제 취미는 ()입니다.
1) 그림 그리기 2) 등산하기 3) 사진 촬영하기 [답2]



Explanations

미안, 미안해

상대방에게 어떤 일에 대해 실수하거나 잘못할 때 사용하는 표현이다.

너 아까 늦게 오면 어떻게 해? - 미안, 미안해.
도와 주지 못해서 미안합니다. - 괜찮아요.
일을 방해해서 미안해. - 괜찮아.

-지 말다

행동이나 상태에 대해 금지할 때 사용하는 표현이다.

걱정하지 마.
여기에서 담배를 피우지 마세요.
이곳에 쓰레기를 버리지 마세요.

-(으)면

어떤 행동이나 상태에 대해 조건이나 가정을 나타낼 때 쓰는 표현이다.

너 그렇게 늦게 오면 어떻게 해?
커피를 마시면 잠이 안 와요.
이번 여름 방학 때 시간이 많으면 여행 가고 싶어.

교사 길라잡이

1. -(으)면

‘ㄹ’ 제외한 받침 있는 동사 어간이나 형용사 어간 뒤에는 ‘-(으)면’을 사용하고, 받침 없는 동사나 형용사 어간. ‘ㄹ’받침으로 끝나는 동사나 형용사 어간, ‘이다’, ‘아니다’에 사용한다





Exercise

1. A : 회의에 이렇게 늦게 오면 어떻게 해요?

B: _____

- 1) 미안해요.
- 2) 십년감수했어요.
- 3) 대박이다. [답 : 1]

2. A : 여기에서 사진을 찍어도 돼요?

B: _____

- 1) 사진을 찍어야 해요.
- 2) 사진을 찍을게요
- 3) 사진을 찍지 마세요. [답 : 3]

3. A: 밤에 잠이 안 와요. 어떻게 해요?

B: _____

- 1) 따뜻한 우유를 마실까요?
- 2) 따뜻한 우유를 마시면 잠이 와요.
- 3) 따뜻한 우유를 마셨으면 좋겠어요. [답 : 2]

4. A: 이렇게 갑자기 와서 미안해요.

B: _____

- 1) 고마워요.
- 2) 걱정하지 마세요.
- 3) 괜찮아요. [답 : 3]

교사 길라잡이

1. 여기에서 사진을 찍어도 돼요?

‘아/어/여도 돼요’는 동사나 형용사 뒤에 쓰여 허락이나 허용을 나타낼 때 사용한다.
 이때, 어간이 ‘ㅏ’나 ‘ㅓ’로 끝나면 ‘~아도 되다’를 쓰고 다른 모음으로 끝나면 ‘~어도 되다’를 쓴다. 또 ‘하다’로 끝나는 동사는 ‘~여도 되다’를 사용한다.

예) 여기에 앉아도 돼요?

이 쿠키 먹어봐도 돼요?

오늘은 토요일이니까 게임을 해도 돼요.



■ Reading & Writing

다음과 같이 신문기사문을 써 보세요

한인 학생회 '기금 마련을 위한 일일 식당 행사를 가져'

한인 학생회에서는 지난 주말에 지역 문화 센터에서 일일 식당 행사를 가졌다. 일일 식당 행사는 올해로 세 번째다. 학생회 회원들은 한국 음식을 만들고, 음악을 들으면서 즐거운 시간을 가졌다.

이번 일일 식당 행사에는 손님들이 **무려** 200명이나 왔다.

이 행사를 통해서 학생회 회원들은 **재난 구조 기금**을 마련하였다.

앞으로 학생회 봉사 활동이 더욱 다양해지기를 기대한다.

어휘학습

1. 무려

그 수가 생각보다 상당히 많음을 나타낼 때 사용한다.

2. 재난 구조 기금

재난이란 지진이나 태풍, 해일, 홍수와 같은 자연현상이나 뜻밖에 일어나 많은 사람들을 다치게 하는 사고 등을 말한다. 재난 구조 기금은 이러한 일이 일어났을 때 피해를 복구하기 위해 지원하는 돈이나, 언제 일어날지 모르는 재난에 대비해 일정 금액을 비축해두는 것을 의미한다.

